



MONITOR 17" - TFT/LCD



ITALIANO

ENGLISH

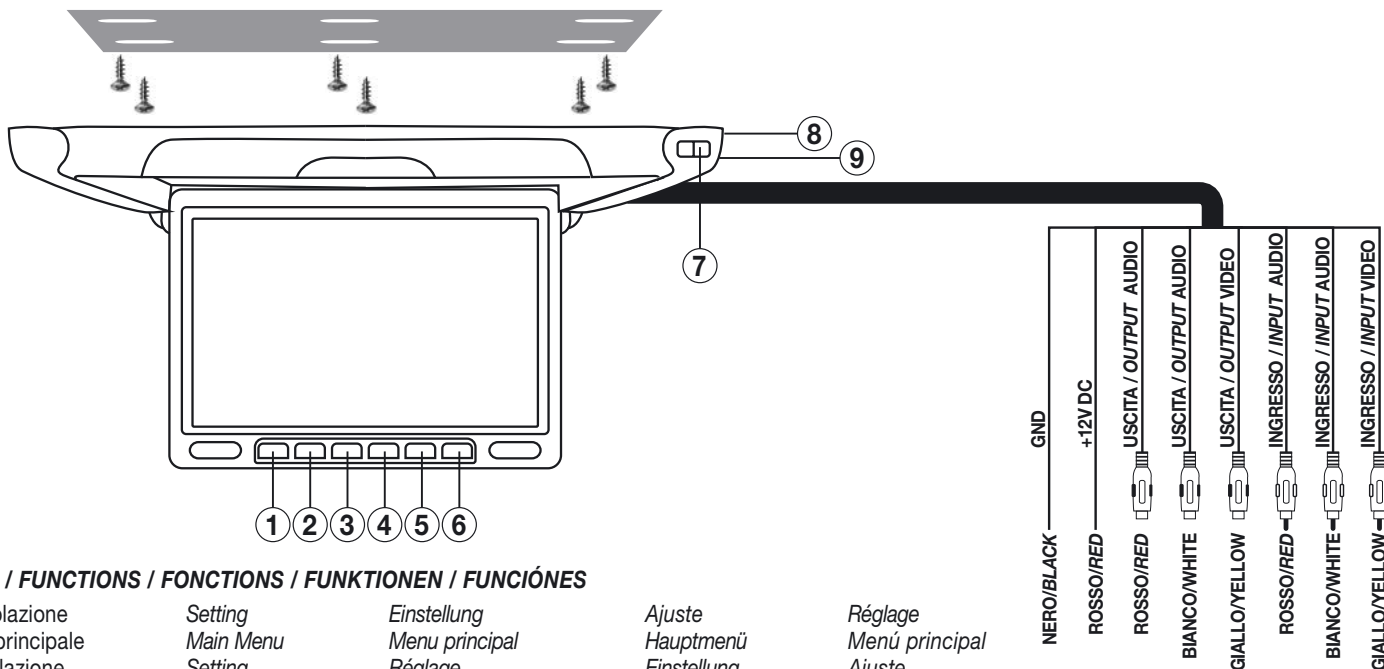
FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

***ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGE-ANLEITUNGEN
INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE***

VM197



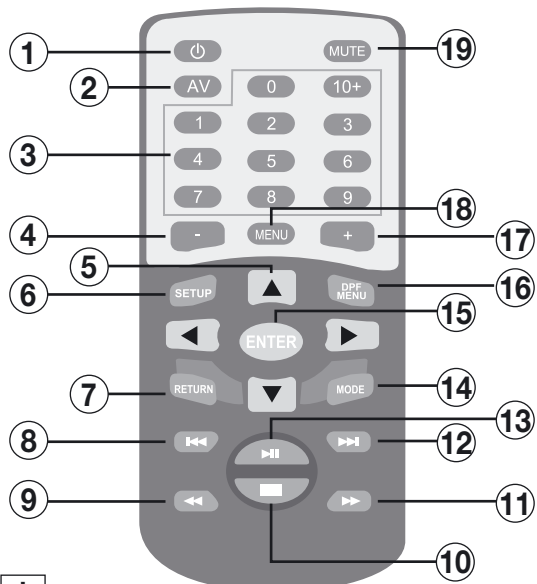
FUNZIONI / FUNCTIONS / FONCTIONS / FUNKTIONEN / FUNCIONES

1) .. + Regolazione	Setting	Einstellung	Ajuste	Réglage
2) .. Menù principale	Main Menu	Menu principal	Hauptmenü	Menú principal
3) .. - Regolazione	Setting	Réglage	Einstellung	Ajuste
4) .. Regolazione schermo	Screen Setting	Bildschirm-Einstellung	Ajuste pantalla	
5) .. Seleziona sorgenti (AV)	Select Source (AV)	Sélectionne sources (AV)	Quelle wählen (AV)	Selecciona fuentes (AV)
6) .. ON/OFF				
7) .. ON/OFF-Luci di cortesia	Courtesy-lights	Lumière de courtoisie	Stand-Licht	Luces de cortesía
8) .. Porta USB	USB-port	Porte USB	USB-Öffnung	Puerta USB
9) .. Slot SD Card	SD-Card-slot	Slot Carte SD	SD-Card-Öffnung	Ranura SD Card

TELECOMANDO • REMOTE CONTROL • TÉLÉCOMMANDE • FERNBEDIENUNG • MANDO DISTANCIA

ATTENZIONE • ATTENTION • VORSICHT • ATENCIÓN

- I tasti 3-5-7-8-9-10-11-12-13-14-15 funzionano solo nella funzione USB/SD CARD.
- The keys 3-5-7-8-9-10-11-12-13-14-15 react only when using USB/SD-card.
- Les touches 3-5-7-8-9-10-11-12-13-14-15 fonctionnent uniquement dans la fonction USB/Carte SD.
- Die Tasten 3-5-7-8-9-10-11-12-13-14-15 reagieren nur bei USB/SD-Betrieb.
- Las teclas 3-5-7-8-9-10-11-12-13-14-15 funcionan solo con la función USB/SD CARD



- I**
- | | |
|---|-------------------------------|
| 1) ON/OFF | 16) NON ABILITATO |
| 2) Selezione sorgenti AV | 18) Menù configurazione |
| 3) Tastiera numerica | 19) NON ABILITATO |
| 4-17).... Volume - / Volume + | |
| 5) Tasti per spostamento cursore | |
| 6) NON ABILITATO | |
| 7) Ritorno al menù di riproduzione | |
| 8-12).... Traccia successiva / precedente | |
| 9-11).... Avanti - Indietro | |
| 10) Ferma riproduzione | |
| 13) Riproduzione / Pausa | |
| 14) Regolazione schermo | |
| 15) Conferma selezione | |

- GB**
- ON/OFF
 - Select Sources AV
 - Number-keys
 - Volume - / Volume +
 - Cursor-moving keys
 - NOT AVAILABLE
 - Back to Reproduction-Menu
 - Track after / before

- FR**
- ON/OFF
 - Sélectionne Sources AV
 - Clavier numérique
 - Volume - / Volume +
 - Touches pour déplacement curseur
 - PAS DISPONIBLE
 - Retour au menu de reproduction
 - Trace successive / précédente

- D**
- ON/OFF
 - Quelle wählen (AV)
 - Nummern-Tasten
 - Lautstärke - / Lautstärke +
 - Läufer-Bewegungstasten
 - NICHT VERFÜGBAR
 - Zurück zum Wiedergabe-Menü
 - Titel nachher / vorher

- E**
- ON/OFF Encendido/Apagado
 - Selecciona fuentes AV
 - Teclado numérico
 - Volumen - / Volumen +
 - Teclas para el desplazamiento del cursor
 - NO DISPONIBLE
 - Vuelve al menú de reproducción
 - Canción siguiente / precedente

- Forward / Backward
- Stop Reproduction
- Reproduction / Pause
- Screen-Setting
- Confirm Selection
- NOT AVAILABLE
- Configuration-Menu
- NOT AVAILABLE

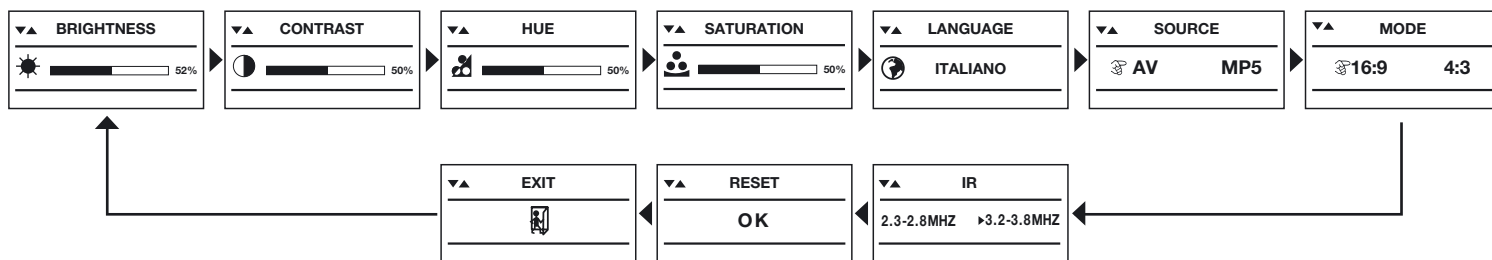
- Avance - Revient
- Arrête reproduction
- Reproduction / Pause
- Réglage écran
- Valide sélection
- PAS DISPONIBLE
- Menu configuration
- PAS DISPONIBLE

- Vorwärts / Rückwärts
- Wiedergabe stoppen
- Wiedergabe / Pause
- Bildschirm-Einstellungen
- Wahl bestätigen
- NICHT VERFÜGBAR
- Konfigurations-Menü
- NICHT VERFÜGBAR

- Adelante - Atrás
- Parar reproducción
- Reproducción / Pausa
- Ajustar pantalla
- Confirma selección
- NO DISPONIBLE
- Menú de configuración
- NO DISPONIBLE

IMPOSTAZIONI DI SISTEMA • SYSTEM SET-UP • REGLAGE SYSTEME • SYSTEM-EINSTELLUNGEN CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA - USB/MMC/SD CARD

MENU SETUP AUDIO/VIDEO



- I** Premere il tasto MENÙ sul monitor o sul telecomando e appariranno i sottomenù; scorrere la lista con i tasti “+/-”.
- Per modificare premere il tasto MENÙ seguito dai tasti “+/-”. Premere il tasto MENÙ per uscire oppure attendere 10 sec. senza operare.
- GB** Press MENU-key on the monitor, or on the remote-control unit, so that the sub-menus will appear. Now scroll list, by using the keys “+/-”. To modify, press MENU-key and then keys “+/-”. To quit function, press MENU-key again, or just wait for 10seconds without moving.
- FR** Appuyer la touche Menu sur l'écran ou sur la télécommande, les sous-menus apparaîtront; parcourir la liste avec les touches “+/-”. Pour modifier, appuyer la touche Menu suivie des touches “+/-”. Appuyer la touche Menu pour sortir ou attendre 10 sec. Sans rien toucher.
- D** MENÜ-Taste auf dem Monitor, oder auf der Fernbedienungseinheit, drücken: somit erscheinen alle Unter-Menüs. Nun die Liste mit den Tasten “+/-” scrollen. Um Änderungen vorzunehmen, MENÜ-Taste, dann die Tasten “+/-” drücken. Um die Funktion zu verlassen, wieder MENÜ-Taste drücken, oder einfach nur 10 Sek. bewegungslos warten.
- E** Presionar la tecla MENÙ en el monitor o en el mando a distancia y a continuación aparecerán los submenú; desplazarse con las teclas “+/-”.. Para modificar presionar la tecla MENÙ y a continuación las teclas “+/-”. Presionar la tecla MENÙ para salir o bien esperar 10 seg. sin operar.

HOME MP5 MULTIMEDIA PLAYER USB/SD CARD



- I** Premere il tasto AV sul monitor o sul telecomando per passare alla sorgente USB/SD CARD. Nella HOME appariranno l'icona SETTINGS (sempre) e le icone USB e SD/MMC MS solo se inserite. Scorrere le icone con i tasti ◀▶ sul telecomando o “+/-” sul monitor e premere ENTER sul telecomando o MENÙ sul monitor per entrare nei SELECT MEDIA USB/SD CARD oppure nel SETTING.
- GB** To change to USB-SD-mode, press AV-key on the Monitor or on the remote-control-unit. On the HOME-Menu, you will always find the SETTINGS-icon, whereas the USB and/or SD/MMC MS-icons will appear only when inserted. Scroll the icons with the remote-control-keys ◀▶ or with “+/-” keys on the Monitor. Then press ENTER on the remote-control or MENU on the Monitor, to obtain the functions SELECT MEDIA USB/SD CARD or the SETTINGS.
- FR** Appuyer la touche AV sur l'écran ou sur la télécommande pour passer à la source USB/SD CARD. Dans HOME apparaîtront: l'icône SETTINGS (toujours) et les icônes USB et SD/MMC MS sauf si insérées. Parcourir les icônes avec les touches ◀▶ sur la télécommande ou “+/-” sur l'écran; et appuyer ENTER sur la télécommande ou MENU sur l'écran pour entrer dans les SELECT MEDIA USB/SD CARD ou dans le SETTING.
- D** Um den USB-SD-Modus einzustellen, AV-Taste auf dem Monitor oder auf der Fernbedienung, drücken. Auf dem HOME-Menü, erscheint immer die Ikone EINSTELLUNGEN. Die USB- und/oder SD/MMC MS-Ikonen dagegen, erscheinen nur wenn diese eingesteckt sind. Die Ikonen mittels Fernbedienung ◀▶ oder mittels “+/-” Tasten des Monitors scrollen. Dann ENTER auf der Fernbedienung drücken, oder MENÜ auf dem Monitor, um zu den Funktionen SELECT MEDIA USB/SD CARD und EINSTELLUNGEN zu gelangen.
- E** Presionar la tecla AV en el monitor o bien en el mando a distancia para pasar a la fuente USB/SD CARD. En la HOME aparecerá el icono SETTINGS (siempre) y los iconos USB y SD/MMC MS solo si están introducidas. Pasar los iconos con las teclas ◀▶ en el mando a distancia o bien “+/-” en el monitor y presionar ENTER en el mando a distancia o MENÙ en el monitor para entrar e los SELECT MEDIA USB/SD CARD o bien en el SETTING.

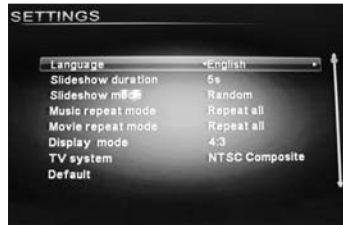
SELECT MEDIA USB/SD CARD



- I** Per scorrere le icone premere i tasti ◀▶ sul telecomando o “+/-” sul monitor, per entrare premere il tasto ENTER sul telecomando o il tasto MENÙ sul monitor. Per tornare nella HOME premere i tasti RETURN sul telecomando o POWER sul monitor.
- GB** To scroll the icons, press ◀▶ remote-control-keys or “+/-” on the Monitor. To enter the requested function, press ENTER on the remote-control or the MENU-key on the Monitor. To return to the HOME-menu, press RETURN on the remote-control or POWER on the Monitor.
- FR** Pour parcourir les icônes, appuyer les touches ◀▶ sur la télécommande ou “+/-” sur l'écran; pour entrer, appuyer la touche ENTER sur la télécommande ou la touche MENU sur l'écran. Pour retourner dans la HOME appuyer les touches RETURN sur la télécommande ou POWER sur l'écran.
- D** Um die Ikonen zu scrollen ◀▶ Fernbedienung verwenden oder die Tasten “+/-” auf dem Monitor. Um die gewünschte Funktion zu erlangen, ENTER auf der Fernbedienung drücken, oder MENÜ-Taste auf dem Monitor. Will man zurück zum HOME-Menü, RETURN auf der Fernbedienung oder POWER auf dem Monitor, drücken.
- E** Para pasar los iconos presionar las teclas ◀▶ en el mando a distancia o “+/-” en el monitor, para entrar presionar la tecla ENTER en el mando a distancia o la tecla MENÙ en el monitor. Para volver en la HOME presionar las teclas RETURN en el mando a distancia o POWER en el monitor.



SETTINGS MP5 MULTIMEDIA PLAYER USB/SD CARD



I Selezionando l'icona SETTINGS dalla HOME si accede ai settaggi del "MP5 MULTIMEDIA PLAYER" scorrere l'elenco delle funzioni \updownarrow sul telecomando e selezionare la funzione desiderata tramite i tasti $\leftarrow\rightarrow$ sul telecomando o "+/-" sul monitor.

GB To carry out the settings of the iMP5 MULTIMEDIA PLAYER, select SETTINGS-icon from the HOME-menu. Then scroll functions-list \updownarrow with the remote-control and select the requested function with the remote-control-keys or with the "+/-" keys on the Monitor.

FR En sélectionnant l'icône SETTINGS dans la HOME, on accède aux réglages du "MP5 MULTIMEDIA PLAYER" parcourir la liste des fonctions \updownarrow sur la télécommande et sélectionner la fonction désirée à travers les touches $\leftarrow\rightarrow$ sur la télécommande ou "+/-" sur l'écran.

D Aus dem HOME-Menü, die Ikone EINSTELLUNGEN wählen, um die Einstellungen auf dem "MP5 MULTIMEDIA PLAYER" durchzuführen. Mittels Fernbedienung, \updownarrow die Liste der Funktionen scrollen. Dann, mittels Fernbedienung, $\leftarrow\rightarrow$ oder mit den Tasten "+/-" des Monitors, die gewünschte Funktion wählen.

E Seleccionando el icono SETTINGS desde la HOME se accede a las configuraciones del "MP5 MULTIMEDIA PLAYER" pasar la listas de las funciones con el mando a distancia \updownarrow y seleccionar la función deseada mediante las teclas $\leftarrow\rightarrow$ del mando a distancia o "+/-" en el monitor.

CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL SPECIFICATIONS • CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE DATEN • CARACTERISTICAS TECNICAS

- **Formato / Aspect ratio** 16:9
- **Sistema / System** PAL/NTSC
- **Luminosità / Brightness** 300 cd/m²
- **Risoluzione / Resolution** RGB 1280x1024
- **1 Porta / Port** **USB 16 GB**
- **1 Slot SD Card 16 GB**
- **Angolo di visione / View angle** 70° orizzont. - 65° vertic.
- **Inclinazione schermo 160° / Tilt screen** 160°
- **Regolazioni colore/contrasto/luminosità / Regulations color/contrast/brightness**
- **Funzioni visibili su schermo (OSD) / On screen display functions (OSD)**
- **Trasmettitore IR integrato / IR transmitter built-in**
- **Telecomando infrarossi con tutte le funzioni / Full Function Wireless Remote Control**
- **Connessioni / Connections:** **1 Ingresso / Input A/V - 1 Uscita / Output A/V**
- **Alimentazione / Power** **DC12-24 V**
- **Dimensioni / Dimensions:** L. 480 - P. 335 - H. 35 mm.